



Svet
Evropske unije

Bruselj, 30. november 2023
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0093(COD)

15657/23
ADD 2

LIMITE

COPEN 399
JAI 1516
CODEC 2194

DOPIS

Pošiljatelj:	predsedstvo
Prejemnik:	Odbor stalnih predstavnikov/Svet
Št. predh. dok.:	15641/23 + COR 1, WK 15683/23 + REV 1
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu postopkov v kazenskih zadevah – izjava irske delegacije

V prilogi vam pošiljamo izjavo Irske za zapisnik Coreperja in Sveta.

**Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu postopkov v kazenskih zadevah –
splošni pristop**

Izjava Irske

Irska je v skladu s členom 3(1) Protokola št. 21 k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU) (o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice) s pismom z dne 13. julija 2023 poslala uradno obvestilo, da namerava sodelovati pri sprejetju in uporabi tega predloga.

To je v skladu z izjavo Irske o členu 3 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice (izjava C.56), v kateri Irska izjavlja, da je trdno odločena čim dejavneje uveljavljati pravico iz člena 3.

Irska želi opozoriti, da člen 67(1) PDEU določa, da „Unija vzpostavi območje svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic in različnih pravnih sistemov in izročil držav članic“.

Irska je z odločitvijo o sodelovanju pri tem predlogu jasno pokazala, da želi sodelovati pri prenosu kazenskih postopkov. Da pa bi Irska lahko začela izvajati uredbo in učinkovito sodelovala z drugimi državami članicami EU, je treba v sprejetem končnem besedilu upoštevati kazenskopravne sisteme anglosaškega občega prava.

Irska meni, da je ta cilj dosežen s predlaganim splošnim pristopom iz priloge k dokumentu 15657/23 z dne 24. novembra 2023, ki ga tudi podpira.

Spremenjena opredelitev „zaprošenega organa“ iz člena 2(4) zagotavlja, da odločitev o prenosu postopka v kazenskih zadevah sprejme sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali državni tožilec. S tem pa je ta postopek sprejemanja odločitve ločen od sprejemanja pripravljalnih ali poznejših ukrepov. Ta opredelitev se tako lahko uporabi v sistemu anglosaškega občega prava, v katerem preiskovalci, tožilci in sodniki pri izvajanju svojih pooblastil delujejo neodvisno ter opravljajo ločene in različne funkcije.

Želimo se zahvaliti predsedstvu, generalnemu sekretariatu Sveta, pravni službi Sveta in državam članicam za njihovo pomoč pri iskanju pravno utemeljene rešitve, ki spoštuje pravno podlago uredbe in ne vpliva negativno na države članice z drugačno pravno tradicijo.

Trdno smo prepričani, da bi bilo treba spremenjeno različico člena 2(4), vključeno v splošni pristop, ohraniti tudi pri tristranskih pogajanjih, da ne bi resno vplivali na zmožnost Irske, da zagotovi operativnost te uredbe v svojem kazenskopravnem sistemu.
